



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/22  
11 June 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ  
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Берн, 8-11 сентября 2009 года

Женева, 14-18 сентября 2009 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

**ДОКЛАДЫ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ РАБОЧИХ ГРУПП**

Доклад неофициальной рабочей группы по вопросу о периодичности проведения проверок сварных баллонов многократного использования для сжиженных нефтяных газов (СНГ)

Передано правительством Германии от имени неофициальной рабочей группы<sup>1,2</sup>

**История вопроса**

1. На сессии Совместного совещания, состоявшейся в сентябре 2007 года, правительство Германии представило документ ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/59,

---

<sup>1</sup> В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.7с).

<sup>2</sup> Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2009/22.

в котором освещались проблемы, связанные с применением положений главы 4.1, а именно пункта 10v инструкции по упаковке Р200. После состоявшейся дискуссии была создана неофициальная межсессионная рабочая группа для изучения этой проблемы и разработки предложения о согласовании положений с целью увеличения до 15 лет периодичности проверок сварных стальных баллонов многоразового использования для СНГ.

## **Информация**

2. Неофициальная рабочая группа провела четыре совещания:

в Крефельде (Германия) 9-10 января 2008 года,  
Мюнстере, Вестфалия (Германия) 11-12 июня 2008 года,  
Брюсселе (Бельгия) 16-12 декабря 2008 года,  
Потсдаме (Германия) 9-10 марта 2009 года.

3. На этих совещаниях представлялись Бельгия, Германия, Соединенное Королевство, Франция, Швейцария и Швеция, а также международные неправительственные организации (Европейская ассоциация по сжиженным нефтяным газам (ЕАСНГ), Европейская ассоциация производителей баллонов (ЕАПБ) и Европейская ассоциация по промышленным газам (ЕАПГ)), хотя и не все делегаты сумели принять участие во всех четырех совещаниях этой группы.

4. Доклады о ходе работы были представлены Совместному совещанию:

в марте 2008 года (неофициальный документ INF.15;  
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/110, пункты 35-39);

сентябре 2008 года (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2008/13; неофициальный документ INF.8; ECE/TRANS/WP.15/AC.1/112, пункты 38-40);

марте 2009 года (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/6;  
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/114, пункты 52-55; неофициальный документ INF.33).

## **Метод работы**

5. Неофициальная рабочая группа начала свою работу с оценки (проведенной на основе информации, полученной от различных стран и международных организаций)

того, какие страны в настоящее время используют условия 10v инструкции по упаковке Р200 и какие положения они применяют для разрешения 15-летней периодичности проведения проверок сварных стальных баллонов многоразового использования для распределения СНГ на их внутреннем рынке.

6. Было установлено, что целый ряд стран используют названное условие, однако в каждой стране предусмотрены собственные положения и системы, которые варьируются от почти полного отсутствия каких-либо дополнительных требований по сравнению с баллонами, которые подвергаются проверке с периодичностью один раз в десять лет, до весьма сложных систем с очень большими требованиями, включая специальные проверки (например, испытания образцов до разрушения). Выяснилось, что редкие страны, например Швеция, по-видимому, полностью отказались применять рассматриваемое условие. Не удалось собрать информацию по многим странам, и поэтому не получилось установить, почему это условие не применяется - от отсутствия ли намерения делать это или просто потому, что никто не подавал заявки на его использование.

7. Все члены неофициальной рабочей группы сошлись во мнении о том, что столь разнообразные подходы объясняются тем, что необходимо обсудить многие остающиеся открытыми вопросы и что понадобится решить большое количество проблем, прежде чем будет найдено согласованное решение. Будущие согласованные положения не могут основываться на таких крайностях, как "без дополнительного требования" или "самые подробные положения", но должны быть разработаны на безопасной и практичной временной основе, с тем чтобы они могли применяться ко всем государствам - участникам МПОГ/договаривающимся сторонам ДОПОГ и ВОПОГ и чтобы это применение больше не ограничивалось лишь странами, разрешающими проведение проверок с периодичностью один раз в 15 лет в качестве особого национального решения.

8. Было условлено, что решение должно содержать положения, касающиеся трех следующих областей:

- конструкции и изготовления баллонов;
- заправочных пунктов и операций, включая системы контроля качества и зоны ответственности;
- (пере)освидетельствования и испытания баллонов с периодичностью один раз в 15 лет.

9. Для принятия согласованного решения необходимо было найти согласованную техническую базу. Это было сделать нелегко, так как для многих сварных стальных баллонов многократного использования для СНГ основные технические положения были совсем другими, поскольку требования зависели от национальных технических правил, признанных национальным компетентным органом, и на многие баллоны не выдавалось даже утверждение типа. Хотя положение улучшилось в 1999 году, когда в МПОГ/ДОПОГ стали требоваться утверждения типов, технические условия по-прежнему основывались на национальных технических правилах; например, когда в МПОГ/ДОПОГ была впервые включена ссылка на стандарт EN 1442, его применение было факультативным, а не обязательным.

10. Неофициальная рабочая группа достигла договоренности о том, что баллоны, изготовленные начиная с 2003 года согласно стандарту EN 13322-1, и баллоны, изготовленные в соответствии с директивой 84/527/ЕЕС, могут считаться равноценными баллонам EN 1442 с точки зрения прочности и безопасности.

11. Чтобы быть уверенными в том, что эти баллоны подходят и безопасны для проверок с периодичностью один раз в 15 лет, члены неофициальной рабочей группы решили использовать в качестве основного стандарт EN 1442 и считать EN 13322-1 и Директиву 84/527/ЕЕС равноценными стандартами для конструкции и изготовления. Любой баллон, соответствующий МПОГ/ДОПОГ и EN 1442/EN 13322-1/Директиве 84/527/ЕЕС, должен считаться сконструированным в соответствии с приемлемым уровнем безопасности и должен служить в качестве основного технического стандарта для разрешения проведения проверок с периодичностью один раз в 15 лет.

12. По мнению неофициальной рабочей группы, это решение было обосновано опытом, накопленным различными странами и ЕАСНГ в области использования таких баллонов в рамках несогласованных национальных систем. Если с некоторыми баллонами возникали технические проблемы, связанные, например, с прочностью на разрыв, то они касались баллонов, изготовленных до 1997 года, т.е. их конструкция и изготовление не соответствовали EN 1442/EN 13322-1/Директиве 84/527/ЕЕС. Иными словами, если с такими баллонами возникали проблемы, то эти проблемы не были технического характера, т.е. не касались конструкции и изготовления, а были вызваны неправильным техническим обслуживанием и эксплуатацией.

13. Тем не менее нельзя сказать, что баллоны, не соответствовавшие EN 1442/EN 13322-1/Директиве 84/527/ЕЕС, совершенно не подходили к проверкам с 15-летней периодичностью, так как то обстоятельство, могли ли они считаться равноценными или нет, зависело от индивидуальных требований, предъявлявшихся к конструкции и

изготовлению. Таким образом, было решено основывать технические требования на МПОГ/ДОПОГ в связи с EN 1442/EN 13322-1/Директивой 84/527/ЕЕС; такие баллоны подходят для будущей согласованной системы. Для такой системы подходит также любая группа баллонов, сконструированных и изготовленных в соответствии с признанными на национальном уровне техническими правилами и могущих продемонстрировать компетентному органу/контрольному органу типа А согласно разделу 1.8.6 свою равноценную техническую безопасность. Такой подход обеспечивал бы равноценный уровень технической безопасности для разрешения 15-летней периодичности проверок в рамках согласованной системы.

14. Неофициальная рабочая группа была убеждена в том, что недостаточно предъявлять технические требования безопасности только к баллонам и что необходимо требовать от владельцев баллонов и от заправочных пунктов гарантий в отношении качественной обработки, технического обслуживания и эксплуатации баллонов. Поэтому неофициальная рабочая группа решила требовать, чтобы заправочные пункты работали на основе документированной системы управления качеством, а владельцы баллонов отправляли их 15-летние баллоны для заправки только в известные заправочные пункты, использующие такую систему. Таким образом обеспечивался бы оборот баллонов под контролем их владельцев, а заправочные пункты вели бы соответствующую документацию и осуществляли бы необходимый контроль, обеспечивая тем самым соответствие правилам и нормам в рамках высококачественного процесса и стандартов безопасности.

15. Чтобы эта система была оперативной, проведение проверок с 15-летней периодичностью могло разрешаться только владельцу, но не изготовителю баллонов. Так, владелец должен обратиться за разрешением на 15-летнюю периодичность проверки принадлежащих ему баллонов и доказать - как в связи с первой проверкой, так и в связи с последующими, - что его баллоны соответствуют требованиям новой согласованной системы.

16. Чтобы еще более уменьшить опасность потенциальной внутренней коррозии баллонов, неофициальная рабочая группа решила требовать, чтобы в баллоны, проверяемые с периодичностью один раз в 15 лет, загружались только высококачественные СНГ с ничтожно малым содержанием потенциальных коррозионных примесей.

17. В неофициальной рабочей группе подробно обсуждались также требования, предъявляемые к вентилям баллонов, проверяемых один раз в 15 лет. В конечном счете было решено проводить различие между автоматическими клапанами и клапанами с

ручным управлением. Поскольку опыт показывал, что после соответствующего ремонта или проверки согласно стандарту EN 14912 клапаны с ручным управлением могут считаться подходящими для повторной установки, то это было разрешено в том случае, если ремонт или проверка производится либо изготовителем клапана, либо - в соответствии с его инструкциями - специализированным органом, работающим на основе документированной системы управления качеством. Автоматические же клапаны не должны повторно устанавливаться после периодической проверки, и их следует заменять на новый клапан такого же типа в соответствии с утверждением типа.

18. По мнению неофициальной рабочей группы, это сочетание технических, организационных и качественных требований будет вести к достаточному уровню безопасности согласованной системы, на основе которой будет разрешаться проверка один раз в 15 лет сварных стальных баллонов многоразового использования для СНГ всем государствам - участникам МПОГ/договаривающимся сторонам ДОПОГ, и позволит преодолеть дефицит согласования, которым в настоящее время страдает инструкция Р 200 (10) v.

19. Так как применение в настоящее время инструкции Р200 (10) v странами, использующими это условие, и налагаемые требования весьма различны, то скоро стало ясно, что может понадобиться достаточно длительный переходный период, чтобы, во-первых, внедрить новую систему в нормативно-правовую базу и, во-вторых, позволить владельцам баллонов подать заявку на разрешение проведения проверок с 15-летней периодичностью в соответствии с согласованной системой.

20. Разработанный переходный механизм состоит из двух этапов. В течение 4-летнего периода проверка новых баллонов с 15-летней периодичностью должна разрешаться на основе бывшего условия 10v инструкции по упаковке Р 200 для использования в национальной системе, как это происходит в настоящее время. По истечении этого периода вновь изготовленные баллоны, проверяемые один раз в 15 лет, должны полностью соответствовать новым согласованным положениям.

21. Ранее изготовленным или проверявшимся один раз в 15 лет на национальном уровне баллонам должно быть разрешено продолжать находиться в обращении в их национальной системе в течение срока, установленного их национальным компетентным органом. Однако владельцы могут обращаться за разрешением на проверку один раз в 15 лет их баллонов на основе новых согласованных положений, касающихся перевозки и эксплуатации в зоне МПОГ/ДОПОГ, если эти баллоны соответствуют согласованным положениям и если они принадлежат либо к одному типу, соответствующему утвержденному типу конструкции, либо к группе идентичных баллонов, к которым в

момент их изготовления применялись тот же вариант МПОГ/ДОПОГ и признанные на национальном уровне технические правила. Это решение было принято с тем, чтобы обеспечить плавный переход для весьма большого количества существующих баллонов.

22. Чтобы отличать баллоны, проверяемые один раз в 15 лет в соответствии с новыми согласованными положениями, от баллонов, проверяемых один раз в 15 лет на основе существующих национальных систем, неофициальная рабочая группа решила требовать простой маркировки баллонов в соответствии с новой согласованной системой. Это также позволит косвенным образом пояснить, что любой баллон, не имеющий этой маркировки, получит право на проверку лишь с периодичностью один раз в 10 лет во всех государствах - участниках МПОГ/договаривающихся сторонах ДОПОГ, за исключением страны или стран, разрешившей или разрешивших проверку с 15-летней периодичностью только на своей территории.

23. После обсуждения некоторых вариантов наиболее правильного размещения новых положений неофициальная рабочая группа решила не менять инструкцию Р200 (10) v, а включить в Р200 новый подпункт, содержащий ссылку на новый пункт 12, в котором должны содержаться новые положения. Было отмечено, что это место для новых положений может быть изменено, если на последующем этапе будут включены положения об увеличении периодичности проверок новых типов баллонов.

24. Предложение неофициальной рабочей группы содержится в приложении I к настоящему документу. Совместному совещанию предлагается согласиться с предложением о соответствующем изменении МПОГ/ДОПОГ с 1 января 2011 года.

25. В ходе проведенных дискуссий несколько членов рабочей группы подчеркнули, что некоторые требования, разработанные для новой согласованной системы 15-летней периодичности проверок, полезны и приемлемы для применения также к периодическим проверкам баллонов и других сосудов под давлением независимо от периодичности. Неофициальная рабочая группа решила довести это мнение до сведения Совместного совещания. Требования, о которых идет речь, перечислены в приложении II. Совместному совещанию предлагается в случае необходимости принять решение о последующих действиях.

26. Протокол последнего совещания рабочей группы, состоявшегося в Потсдаме, приведен в неофициальном документе INF.4, так как из-за нехватки времени его не удалось включить в неофициальный документ INF.33, представленный Совместному совещанию в марте 2009 года.

## Приложение I

### Предложение об изменении МПОГ/ДОПОГ

1. В подразделе 4.1.4.1 изменить подпункт v пункта 10 инструкции по упаковке Р 200 (новый текст подчеркнут) следующим образом:

"v. 1) Периодичность проведения проверок стальных баллонов за исключением сварных стальных баллонов многоразового использования для сжиженных нефтяных газов (СНГ) может быть увеличена до 15 лет:

- a) с согласия компетентного органа (компетентных органов) страны (стран), в которой (которых) осуществляются периодическая проверка и перевозка; и
- b) в соответствии с требованиями технических правил или стандарта, признанных компетентным органом.

2) Для сварных стальных баллонов многоразового использования для СНГ периодичность проведения проверок может быть увеличена до 15 лет, если применяются положения пункта 12 настоящей инструкции по упаковке".

2. В инструкцию по упаковке Р200, содержащуюся в подразделе 4.1.4.1, включить **новый пункт 12** следующего содержания:

"(12) Положения, применяемые для увеличения до 15 лет периодичности проверок сварных стальных баллонов многоразового использования для СНГ:

1. Общие положения

1.1 15-летняя периодичность проверок сварных стальных баллонов многоразового использования для перевозки сжиженных нефтяных газов (СНГ) под номерами ООН 1011, 1075, 1965, 1969 или 1978 может быть разрешена, если применяются положения настоящего раздела.

1.2 В целях применения настоящего раздела компетентный орган не должен делегировать выполнение своих задач и обязанностей контрольным органам типа Xb (органы Xb) или органам внутреннего приемочного контроля (органы IS).



1.3 Владелец баллонов обращается к компетентному органу за разрешением на проведение проверок с 15-летней периодичностью и должен доказать соблюдение требований пунктов 2 - 4.

1.4 Баллоны должны быть изготовлены согласно положениям МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ в соответствии:

- со стандартом EN 1442 начиная с 1 января 1999 года, или
- стандартом EN 13322-1 начиная с 1 января 2003 года, или
- Директивой 84/527/ЕЕС, в зависимости от конкретного случая.

Другие баллоны, изготовленные до 1 января 2009 года согласно МПОГ/ДОПОГ и в соответствии с техническими правилами, признанными национальным компетентным органом, могут быть допущены к проверкам с 15-летней периодичностью, если их безопасность равноценна соответствующим положениям МПОГ/ВОПОГ/ДОПОГ, применявшимся в тот период.

1.5 Владелец должен документально доказать компетентному органу соответствие его баллонов требованиям подпункта 1.4. Компетентный орган проверяет, выполнены ли эти требования.

1.6 Компетентный орган проверяет, выполнены ли и правильно ли применяются положения пунктов 2 - 3. Если все положения выполнены, он дает разрешение на проверку баллонов с 15-летней периодичностью. В случае выдачи такого разрешения должны быть четко обозначены тип баллона (в соответствии с утверждением типа) или группа баллонов (см. примечание), которых касается это разрешение. Разрешение выдается владельцу; компетентный орган хранит у себя один экземпляр этого разрешения. Владелец хранит у себя соответствующие документы в течение всего срока действия разрешения на проверку его баллонов с 15-летней периодичностью.

*Примечание: Группа баллонов определяется датами изготовления идентичных баллонов за период, в течение которого применимые положения МПОГ/ДОПОГ и технических правил, признанных компетентным органом, не изменились с точки зрения их технического содержания. Пример: идентичные по конструкции и вместимости баллоны, изготовленные согласно положениям МПОГ/ДОПОГ, применявшимся в период с 1 января 1985 года по 31 декабря 1988 года, и техническим правилам X, признанным компетентным*

*органом и применявшимся в этот же период, составляют одну группу с точки зрения положений настоящего раздела.*

- 1.7 Компетентный орган проверяет соблюдение владельцем баллонов положений МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ и выданного разрешения по необходимости, но не реже одного раза в три года или при внесении изменений в процедуру.
2. **Операционные положения**
  - 2.1 Баллоны, допущенные к проверкам с 15-летней периодичностью, должны заправляться в заправочных пунктах, применяющих документированную систему управления качеством, с целью обеспечения выполнения и правильного применения всех положений инструкции P200 (7), а также требований и обязанностей, предписываемых стандартом EN 1439:2008.
  - 2.2 Компетентный орган проверяет выполнение этих требований по необходимости, но не реже одного раза в три года или при внесении изменений в процедуру.
  - 2.3 Владелец должен документально доказать компетентному органу соблюдение заправочным пунктом положений пункта 2.1.
  - 2.4 Если заправочный пункт расположен в другой договаривающей стороне/другом государстве-участнике, владелец должен предоставить дополнительное документальное свидетельство того, что данный заправочный пункт соответствующим образом контролируется компетентным органом этой договаривающейся стороны/этого государства-участника.
  - 2.5 С целью предупреждения внутренней коррозии баллоны должны заправляться только высококачественными СНГ с ничтожно малым содержанием потенциальных коррозионных примесей. Это требование считается выполненным, если баллоны загружаются только СНГ, у которых содержание коррозионных примесей соответствует стандарту EN 1440:2008, приложение E.1, пункт b.
- 3 **Положения, касающиеся освидетельствования и периодических проверок**
  - 3.1 Баллоны, относящиеся к уже используемому типу или группе, которые были допущены к проверкам с 15-летней периодичностью или к которым

применяется 15-летняя периодичность проверок, подвергаются периодическим проверкам в соответствии с подразделом 6.2.3.5.

*Примечание: Определение группы баллонов см. в примечании к пункту 1.6.*

- 3.2 Если баллон, проверяемый с 15-летней периодичностью, не проходит испытания гидравлическим давлением в ходе периодической проверки, например в результате разрыва или утечки, владелец должен провести соответствующее расследование и представить отчет о причине отказа, а также в том случае, если могут оказаться поврежденными и другие баллоны (принадлежащие к тому же типу или группе). В последнем случае он должен информировать компетентный орган. Компетентный орган должен принять решение о соответствующих мерах и соответственно информировать компетентные органы других государств-участников/договаривающихся сторон.
- 3.3 Если выявлена внутренняя коррозия, определение которой содержится в применяемом стандарте (см 1.4), то баллон должен быть изъят из эксплуатации и не допускаться к следующему периоду для заправки и перевозки СНГ.
- 3.4 Баллоны, допущенные к проверкам с 15-летней периодичностью, должны оборудоваться только вентилями, спроектированными и изготовленными для по меньшей мере 15-летнего периода эксплуатации в соответствии со стандартом EN 13152:2001 + A1:2003 или EN 13153:2001 + A1:2003. После периодической проверки на баллон может быть установлен новый вентиль, причем вентили с ручным управлением, которые были отремонтированы или проверены в соответствии со стандартом EN 14912:2005, могут повторно устанавливаться, если они подходят для эксплуатации в течение следующего 15-летнего периода. Ремонт или проверка производится только изготовителем вентиля или - в соответствии с его технической инструкцией - предприятием, имеющим право на осуществление такой работы и функционирующим на основе документированной системы управления качеством.

#### **4. Маркировка**

На баллоны, допущенные к проверкам с 15-летней периодичностью, должен, кроме того, наноситься четко видимый и долговечный маркировочный знак "P15Y". Эта маркировка должна удаляться, если баллон больше не допускается к проверкам с

15-летней периодичностью". ((Эта маркировка не должна наноситься на баллоны, к которым применяется переходное положение раздела 1.6.X.))??

3. Включить в главу 1.6 **новое переходное положение** следующего содержания:

"1.6.X: Положения инструкции по упаковке Р 200 (10) v, содержащиеся в главе 4.1 МПОГ/ДОПОГ, применимые с 31 декабря 2010 года, могут применяться государствами-участниками/договаривающимися сторонами к баллонам, изготовленным до 31 декабря 2014 года.

С согласия компетентного органа страны (стран), в которой (которых) осуществляются периодическая проверка и перевозка, все баллоны, допущенные к проверкам с 15-летней периодичностью в соответствии с настоящими положениями, могут по-прежнему перевозиться, эксплуатироваться и периодически проверяться в этой стране (эти странах) с 15-летней периодичностью в соответствии с требованиями, установленными компетентным органом согласно инструкции по упаковке Р200 (10) v главы 4.1, применяемой с 31 декабря 2010".

## Приложение II

### Перечень положений, применяемых к периодической проверке сосудов под давлением в целом

Проводя работу над согласованием положений инструкции по упаковке Р 200 (10) v для увеличения периодичности проверок сварных стальных баллонов многоразового использования для СНГ, неофициальная рабочая группа установила, что некоторые положения, разработанные для применения 15-летней периодичности, практически подходят для повышения качества периодических проверок сосудов под давлением в целом.

Ниже перечислены результаты проведенного анализа. Совместному совещанию предлагается рассмотреть этот вопрос и принять решение о соответствующих дальнейших действиях.

Если в результате будет принято решение включить такие требования о периодической проверке сосудов под давлением в целом, то неофициальная рабочая группа изъявляет готовность подготовить предложение о внесении соответствующих поправок в МПОГ/ДОПОГ. Такие требования можно было бы затем переместить из инструкции Р 200, применяемой только к 15-летним баллонам, в раздел 4.1.6 с целью их общего применения к сосудам под давлением.

<b>№</b>	<b>Предлагаемое требование</b>	<b>Достижимый результат</b>	<b>Требуемое действие</b>
1	Требовать от заправочных пунктов применять документированную систему управления качеством, утвержденную и контролируруемую компетентным органом/органом типа А.	Системы управления качеством, проверяемые третьей стороной, поддерживают правильное применение положений и высокий уровень качества заправки баллонов, утвержденных для этой цели в заправочных пунктах, и таким образом способствуют безопасности и сопоставимости работы.	Рабочая группа должна подготовить соответствующее предложение.
2	Требовать от владельцев/операторов предъявлять их сосуды под давлением для заправки только заправочным пунктам, работающим на основе утвержденной и контролируемой системы	Владельцы/операторы отвечают за соответствие их сосудов под давлением установленным требованиям в течение всего периода между периодическими проверками. В частности, они должны предъявлять свои	Рабочая группа должна подготовить соответствующее предложение.

	управления качеством.	сосуды под давлением для заправки только заправочным пунктам, в которых они будут заправлены квалифицированным персоналом. Этим будет обеспечиваться качество заправки.	
3	Проводить более четкое различие между сжиженными нефтяными газами (СНГ) и газами для промышленного использования путем включения в раздел 1.2.1 соответствующего определения.	СНГ определяются в нескольких стандартах, но не всегда последовательно. Так как применение стандартов является отныне обязательным в МПОГ/ДОПОГ и для СНГ в МПОГ/ДОПОГ (см. 6.2.4 по сравнению с 6.2.2) указаны главным образом другие стандарты по сравнению с промышленными газами, то четкие определения помогли бы уяснить, какой стандарт (какие стандарты) применять, и избежать проблем частично совпадающего применения. Такое определение позволило бы также привести в порядок ряд условий, примечаний и специальных положений, которые могли бы последовательно применяться к СНГ.	<p><b>1. Проект предложения:</b></p> <p>Включить в 1.2.1:  <u>"Сжиженный нефтяной газ (СНГ)</u> - смесь легких углеводородов, находящихся в газообразном состоянии в условиях нормального атмосферного давления, которые могут быть сжижены путем повышения давления или понижения температуры. Главными компонентами являются пропан, пропен, бутан и изомеры бутена, отнесенные к номерам ООН 1011, 1075, 1965, 1969 или 1978. Легковоспламеняющиеся газы, отнесенные к другим номерам ООН, не должны рассматриваться в качестве СНГ".</p> <p><i>Примечание: Это определение является сочетанием определения, обсужденного в ТК 286 ЕКС, с отнесением к номерам ООН в соответствии с принятым в Потсдаме решением.</i></p> <p><b>2. Последующие поправки:</b></p> <p>Рабочая группа должна подготовить любые последующие редакционные поправки ко всем соответствующим главам, т.е. 4.1-4.3, 6.2 и 6.8.</p>
4.	Ограничить повторную установку вентиля,	В результате состоявшейся дискуссии Рабочая группа	Рабочая группа должна подготовить

	отремонтированных или проверенных в соответствии со стандартом EN 14912:2005, вентилями с ручным управлением.	решила, что накоплен достаточный опыт, подтверждающий, что вентили с ручным управлением, отремонтированные или проверенные в соответствии с этим стандартом, годятся для повторной установки после периодической проверки, однако аналогичного опыта не имеется в отношении автоматических вентилях (самозапирающихся клапанов).	соответствующее предложение.
5	Ограничить опасность внутренней коррозии баллонов для СНГ технически возможным минимальным уровнем, в частности путем заправки в баллоны лишь высоко чистых СНГ.  <i>Примечание: Это может не затрагивать сосуды под давлением в целом, так как СНГ заправляются только в баллоны.</i>	Заправка высокочистыми СНГ, отвечающими требованиям стандарта EN 1440:2008, приложение E.1, пункт b, в отношении коррозионных примесей, будет дополнительно способствовать снижению опасности внутренней коррозии сварных стальных баллонов.	Рабочая группа должна подготовить соответствующее предложение.
6	Владельцы обязаны расследовать причины серьезных технических неполадок (например, разрыв баллона при испытании гидравлическим давлением) баллонов под давлением и представлять соответствующий отчет компетентному органу.  <i>Примечание: Возможность такого обязательства можно было бы также предусмотреть и для цистерн, однако этот вопрос Рабочей группой не обсуждался.</i>	Такое расследование могло бы показать, является ли такой отказ единственным случаем или он может рассматриваться как отказ, способный систематически происходить в других сосудах под давлением такой же конструкции и такого же типа.  Представление отчета компетентному органу облегчило бы принятие соответствующих коррективных мер в отношении затрагиваемых сосудов под давлением всех заинтересованных владельцев.	Рабочая группа должна подготовить соответствующее предложение.